4

Conseil d'Etat - Raad van State
LÉGISLATION - WETGEVING
8. OCT 1964
Transmis à M. Coordination.

MTL. L.9033/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 14 septembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant l'article 22 des lois sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité", a donné le 23 septembre 1964 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e september 1964 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van artikel 22 van de wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit", heeft de 23e september 1964 het volgend advies gegeven :

9.10.64

INTITULE.

Il conviendrait de compléter l'intitulé du projet par les mots : "coordonnées le 14 décembre 1932".

DISPOSITIF.

L'alinéa 3 de l'article unique serait plus correctement rédigé comme suit :

"Les déclarations visées par l'article 4, alinéas 2 et 3, et par l'article 18, 3°, alinéa 2, sont en outre mentionnées en marge de l'acte de mariage dressé ou transcrit en Belgique ".

OPSCHRIFT.

Het opschrift leze men als volgt :

"Ontwerp van wet tot wijziging van de op 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit".

BESCHIKKEND GEDEELTE.

Het derde lid van het enig artikel, Franse tekst, ware beter gesteld als volgt :

"Les déclarations visées par l'article 4, alinéas 2 et 3, et par l'article 18, 3°, alinéa 2, sont en outre mentionnées en marge de l'acte de mariage dressé ou transcrit en Belgique".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président,	
de Heren :		eerste voorzitter,	
	G.HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
	Ch.SMOLDERS,	staatsraden,	
	P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation,	
	P.DE VISSCHER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.DE LEUZE,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.E.JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.E.JOACHIM, auditeur generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, — LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. — (s.) J.SUETENS.